

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

11 janvier 2024

PROJET DE LOI SPÉCIALE

**modifiant la loi spéciale du 8 août 1980
de réformes institutionnelles visant à rendre
la terminologie juridique allemande, établie
par l'organe compétent de la Communauté
germanophone, obligatoire pour les autorités
de la Région wallonne dans le cadre de
leur travail de traduction en langue allemande**

Texte adopté
par la séance plénière
et soumis
à la sanction royale

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

11 januari 2024

ONTWERP VAN BIJZONDERE WET

**tot wijziging van de bijzondere wet
van 8 augustus 1980 tot hervorming
der instellingen, met het oog op het verplicht
stellen van de Duitse juridische terminologie
die het bevoegde orgaan van de Duitstalige
Gemeenschap heeft vastgelegd, voor
de autoriteiten van het Waalse Gewest
in het kader van hun vertaalwerk in het Duits**

Tekst aangenomen
door de plenaire vergadering
en aan de Koning
ter bekrachtiging voorgelegd

SÉNAT*Documents:***7-292 – 2020/2021:**

N° 1: Proposition de loi spéciale de MM. Miesen,
Van Goidsenhoven et Daems et Mme Durenne.

7-292 – 2021/2022:

N° 2: Avis motivé du Parlement de la Communauté germanophone.

N° 3: Avis du Conseil d'État.

N° 4: Amendements.

N° 5: Rapport.

N° 6: Texte adopté par la commission.

N° 7: Texte adopté en séance plénière et transmis à la Chambre
des représentants.

Annales du Sénat: 25 février 2022.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS*Documents:***Doc 55 2534/ (2021/2022):**

001: Projet transmis par le Sénat.

002: Affaire sans rapport.

003: Texte adopté par la commission.

004: Texte adopté par la séance plénière
et soumis à la sanction royale.

Voir aussi:*Compte rendu intégral:*

11 janvier 2024.

SENAAT*Stukken:***7-292 – 2020/2021:**

Nr. 1: Voorstel van bijzondere wet van de heren Miesen,
Van Goidsenhoven en Daems en mevrouw Durenne.

7-292 – 2021/2022:

Nr. 2: Gemotiveerd advies van het Parlement van de Duitstalige
Gemeenschap.

Nr. 3: Advies van de Raad van State.

Nr. 4: Amendementen.

Nr. 5: Verslag.

Nr. 6: Tekst aangenomen door de commissie.

Nr. 7: Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden
aan de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Handelingen van de Senaat: 25 februari 2022.

KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS*Stukken:***Doc 55 2534/ (2021/2022):**

001: Ontwerp overgezonden door de Senaat.

002: Zaak zonder verslag.

003: Tekst aangenomen door de commissie.

004: Tekst aangenomen door de plenaire vergadering en aan
de Koning ter bekrachtiging voorgelegd.

Zie ook:*Integraal verslag:*

11 januari 2024.

Le texte adopté par la séance plénière est identique au texte adopté par le Sénat et transmis à la Chambre des représentants (DOC 55 2534/001, p. 3).

De tekst aangenomen door de plenaire vergadering is dezelfde als de tekst aangenomen door de Senaat en overgezonden naar de Kamer van volksvertegenwoordigers (DOC 55 2534/001, blz. 3).

Bruxelles, le 11 janvier 2024

Brussel, 11 januari 2024

*La présidente de la Chambre
des représentants,*

*De voorzitter van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*

Eliane Tillieux

*Le greffier de la Chambre
des représentants,*

*De griffier van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*

Jan Deltour